

*Article 35*

## PROROGATION DE L'ARTICLE 11

*a.* L'Organisation procédera au plus tard le 31 mars 1952 à un examen général du fonctionnement du présent Accord afin de décider, en consultation avec le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, des conditions dans lesquelles l'article 11 ci-dessus pourra être prorogé à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1952.

*b.* Le présent Accord prendra fin au 30 juin 1952 en ce qui concerne toute Partie Contractante qui ne participerait pas à la décision de l'Organisation prévue au paragraphe *a* du présent article et le paragraphe *e* de l'article 34 ci-dessus s'appliquera à ladite Partie Contractante.

*c.* Les autres Parties Contractantes maintiendront en vigueur entre elles l'article 11 aux conditions qu'elles détermineront, sous réserve des dispositions du paragraphe *b* de l'article 36 ci-dessous.

*Article 36*

## TERMINAISON

*a.* Il peut être mis fin à tout moment au présent Accord par décision de l'Organisation.

*b.* Sauf décision contraire de l'Organisation, le présent Accord prendra fin, après le 30 juin 1952, si la somme des quotas des Parties Contractantes devient inférieure à 50 pour cent du total des quotas fixés initialement à l'article 11 ci-dessus.

*c.* Lors de la terminaison du présent Accord :

1. les opérations relatives à la période comptable au terme de laquelle le présent Accord prend fin sont néanmoins exécutées ; et

*Article 35*

## EXTENSION OF THE OPERATION OF ARTICLE 11

*(a)* Not later than 31st March, 1952, the Organisation shall carry out a comprehensive review of the operation of the present Agreement in order to decide, in consultation with the Government of the United States of America, on the conditions on which Article 11 may remain in force as from 1st July, 1952.

*(b)* The present Agreement shall terminate on 30th June, 1952, with regard to any Contracting Party which does not take part in the decision taken by the Organisation by virtue of paragraph *(a)* of the present Article, and paragraph *(e)* of Article 34 shall then apply to that Contracting Party.

*(c)* Article 11 shall, subject to the provisions of paragraph *(b)* of Article 36, remain in force between the other Contracting Parties on conditions which they shall determine.

*Article 36*

## TERMINATION

*(a)* The present Agreement may be terminated by decision of the Organisation at any time.

*(b)* Unless the Organisation decides otherwise, the present Agreement shall terminate at any time after 30th June, 1952, if the quotas of the Contracting Parties should amount in aggregate to less than 50 per cent of the total amount of quotas initially fixed by Article 11.

*(c)* Upon the termination of the present Agreement :

*(i)* the operations relating to the accounting period at the end of which the present Agreement terminates, shall nevertheless be carried out ; and